



ЭЗОП

/VI век до н.э./

Эзоп — знаменитый баснописец, родоначальник басни, которую называли по его имени «эзоповой». О жизни Эзоп точно ничего не известно. По многим легендам он был рабом, который терпел обиды и от господ, и от таких же рабов, как он сам. Эзоп сочинял басни, изображая обидчиков в непривлекательном свете. Под «эзоповой» басней понимается та, в которой действующими лицами выступают животные и неодушевленные предметы.

ЖАН ЛАФОНТЕН

/1621-1695/

Жан Лафонтен — знаменитый французский баснописец. Лафонтен создал новый жанр, заимствуя из древних авторов внешнюю фабулу басен. Создание этого нового жанра полулирических, полуфилософских басен объясняется характером автора, искавшего свободной поэтической формы для выражения своей вольнолюбивой натуры. Многие русские поэты с удовольствием переводили и пересказывали на свой лад басни Эзоп и Лафонтена, среди них и такой великий русский баснописец, как Иван Крылов. Басни в пересказах Крылова и других авторов вы найдете в этой книге.

Все произведения для 5 класса

ЭЗОП. ЖАН ЛАФОНТЕН БАСНИ

Москва



2007

УДК 82-1
ББК 84(0)-7
Э 29

Оформление М. Суворовой

Эзоп, Лафонтен Ж.
Э 29 Басни / Эзоп, Жан Лафонтен. — М.: Эксмо,
2007. — 160 с.

ISBN 978-5-699-18857-4

В 10—11 лет круг чтения детей значительно расширяется. Для того чтобы обеспечить вашего ребенка всей необходимой литературой, мы создали серию книг для школьников, которая включает в себя все литературные произведения, изучаемые в 5-м классе.

В этой серии вы найдете базовые произведения школьной программы, как обязательные для изучения, так и рекомендованные для самостоятельного прочтения, а также произведения, которые школьники проходят на уроках внеклассного чтения. Книги серии объединяют материал нескольких основных учебных программ для 5-го класса средней школы.

УДК 82-1
ББК 84(0)-7

ISBN 978-5-699-18857-4

© 000 «Издательство «Эксмо», 2007

СОДЕРЖАНИЕ

ЭЗОП

Бесхвостая Лисица. <i>Пересказ А. Измайлова</i>	5
Волк и Ягненок. <i>Пересказ А. Сумарокова</i>	7
Волки и Овцы. <i>Пересказ А. Сумарокова</i>	9
Ворона и Лиса. <i>Пересказ А. Сумарокова</i>	10
Горшки. <i>Пересказ А. Сумарокова</i>	12
Дуб и Трость. <i>Пересказ И. Дмитриева</i>	13
Лисица и виноград. <i>Пересказ А. Сумарокова</i>	15
Лягушки, просящие Царя. <i>Пересказ И. Крылова</i>	16
Мот и Ласточка. <i>Пересказ И. Крылова</i>	19
Пастух и Волчонок. <i>Пересказ Е. Алипанова</i>	21
Помощь. <i>Пересказ Д. Бедного</i>	22
Колесо и Конь. <i>Пересказ Д. Бедного</i>	23
Волк и Лев. <i>Пересказ Д. Бедного</i>	24
Осел и Лев. <i>Пересказ Д. Бедного</i>	25
Добряк. <i>Пересказ Д. Бедного</i>	27
Мир. <i>Пересказ Д. Бедного</i>	28
Плакальщицы. <i>Пересказ Д. Бедного</i>	29
Гермес. <i>Пересказ Д. Бедного</i>	30
Хитрость. <i>Пересказ Д. Бедного</i>	31
Волк и Овца. <i>Пересказ Д. Бедного</i>	33

ЖАН ЛАФОНТЕН

Стрекоза и Муравей. <i>Перевод И. Крылова</i>	34
Ворона и Лисица. <i>Перевод И. Крылова</i>	36
Лягушка и Вол. <i>Перевод И. Крылова</i>	38
Два Мула. <i>Перевод О. Чюминой</i>	39
Воля и Неволя. <i>Перевод И. Хемницера</i>	40
Карман. <i>Перевод О. Чюминой</i>	43
Ласточка и Птички. <i>Перевод И. Дмитриева</i>	45

Городская и полевая Крысы. <i>Перевод Г-та</i>	47
Волк и Ягненок. <i>Перевод И. Крылова</i>	49
Человек и его Изображение. <i>Перевод О. Чюминой</i>	51
Стоглавый и стохвостый Драконы. <i>Перевод О. Чюминой</i>	53
Осел и Воры. <i>Перевод Г-та</i>	55
Предостережение богов Симониду. <i>Перевод Ф. Зарина</i>	56
Смерть и Несчастный. <i>Перевод Ф. Зарина</i>	59
Крестьянин и Смерть. <i>Перевод И. Крылова</i>	60
Мужчина средних лет и его две Возлюбленные. <i>Перевод О. Чюминой</i>	62
Лисица и Аист. <i>Перевод Г-та</i>	64
Учитель и Ученик. <i>Перевод А. Измайлова</i>	66
Петух и Жемчужное зерно. <i>Перевод С. Круковской</i>	68
Шершни и Пчелы. <i>Перевод О. Чюминой</i>	69
Дуб и Трость. <i>Перевод И. Крылова</i>	71
К тем, кому трудно угодить. <i>Перевод О. Чюминой</i>	73
Совет Мышей. <i>Перевод А. Измайлова</i>	76
Волк и Лисица на суде перед Обезьяной. <i>Перевод Ф. Зарина</i>	78
Два Быка и Лягушка. <i>Перевод Ф. Зарина</i>	79
Летучая Мышь и две Ласочки. <i>Перевод А. Измайлова</i>	80
Птица, раненная стрелой. <i>Перевод О. Чюминой</i>	82
Две Собаки. <i>Перевод Г-та</i>	83
Орлица и Жук. <i>Перевод О. Чюминой</i>	85
Лев и Комар. <i>Перевод И. Крылова</i>	88
Два Осла. <i>Перевод Г-та</i>	90
Лев и Мышь. <i>Перевод И. Крылова</i>	92
Голубь и Муравей. <i>Перевод Г-та</i>	94
Астролог, упавший в колодец. <i>Перевод О. Чюминой</i>	95
Заяц и Лягушки. <i>Перевод Н. Юрьина</i>	97
Петух и Лиса. <i>Перевод О. Чюминой</i>	99
Вороненок. <i>Перевод И. Крылова</i>	101
Павлин, жалующийся Юноне. <i>Перевод В. Жукова</i>	103
Кошка, превращенная в Женщину. <i>Перевод А. Измайлова</i>	105

Лев и Осел на охоте. <i>Перевод Ф. Зарина</i>	106
Эзопово объяснение одного завещания. <i>Перевод А. Зарина</i>	108
Мельник, Сын его и Осел. <i>Перевод О. Чюминой</i>	111
Члены тела и Желудок. <i>Перевод А. Зарина</i>	115
Волчья хитрость. <i>Перевод А. Измайлова</i>	117
Старик и его сыновья. <i>Перевод В. Мазуркевича</i>	119
Козел и Лисица. <i>Перевод А. Измайлова</i>	122
Орел, Дикая Свинья и Кошка. <i>Перевод А. Зарина</i>	124
Пьяница и Жена его. <i>Перевод О. Чюминой</i>	126
Подагра и Паук. <i>Перевод И. Крылова</i>	128
Волк и Журавль. <i>Перевод И. Крылова</i>	131
Лев, сраженный Человеком. <i>Перевод О. Чюминой</i>	132
Лисица и Виноград. <i>Перевод И. Крылова</i>	133
Лебедь и Повар. <i>Перевод О. Чюминой</i>	134
Волки и Овцы. <i>Перевод О. Чюминой</i>	136
Лев состарившийся. <i>Перевод И. Крылова</i>	138
Филомела и Прокна. <i>Перевод А. Зарина</i>	139
Утопленница. <i>Перевод А. Измайлова</i>	141
Ласочка в амбаре. <i>Перевод А. Зарина</i>	142
Кот и старая Крыса. <i>Перевод В. Жукова</i>	144
Влюбленный Лев. <i>Перевод В. Жукова</i>	146
Пастух и Море. <i>Перевод И. Крылова</i>	148
Муха и Пчела. <i>Перевод И. Крылова</i>	150
Садовод и Помещик. <i>Перевод В. Мазуркевича</i>	152
Осел и Собака. <i>Перевод В. Мазуркевича</i>	155